



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2008/19
27 June 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 15-19 сентября 2008 года
Пункт 5 а) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ* **

Баллоны для дыхательных аппаратов

Передано правительством Франции

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Это предложение направлено на устранение всякой двусмысленности в применении положения 655 о перевозке баллонов для дыхательных аппаратов.
Предлагаемое решение:	Изменить специальное положение 655, принятое для варианта МПОГ/ДОПОГ 2011 года.
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/45 (Швеция) INF.36 (Швеция) (март 2008 года) ECE/TRANS/WP.15/AC.1/110, пункт 49 и приложение 2

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

** Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2008/19.

Введение

1. На сессии Совместного совещания, состоявшейся в марте 2008 года, Швеция предложила поправку, касающуюся перевозки баллонов для дыхательных аппаратов, соответствующих требованиям директивы PED (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/45). Было решено включить новое специальное положение 655 следующего содержания:

"655 Баллоны и их затворы, спроектированные, сконструированные и утвержденные в соответствии с директивой 97/23/ЕС Европейского парламента и Совета от 29 мая 1997 года о сближении законов государств-членов в отношении оборудования, работающего под давлением (PED), и используемые для дыхательных аппаратов, могут перевозиться без дополнительного утверждения в соответствии с требованиями главы 6.2, при условии проведения их периодического испытания в соответствии с применимыми требованиями инструкции по упаковке P200, предусмотренной в подразделе 4.1.4.1. Все другие применимые положения МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ должны применяться".

2. Формулировка этого положения, принятая в конце сессии, ставит проблемы в области толкования. Действительно, положения об утверждении, предусмотренные в главе 6.2, не единственные положения, которые не приспособлены к этим баллонам, как, например, положения, касающиеся первоначальных проверок и испытаний и маркировки. Положения, сопоставимые с директивой 97/23/ЕС обеспечивают, с другой стороны, удовлетворительный уровень безопасности.

3. Кроме того, рабочая проверка оборудования под давлением (в том числе баллонов для дыхательных аппаратов), предусмотренная директивой 97/23/ЕС, входит в обязанность каждой страны, т.е. предусмотрена национальными правилами. Некоторые страны применяют к баллонам дыхательных аппаратов критерии проверки, которые отличаются от критериев периодической проверки переносных баллонов со сжатым воздухом, на которые распространяются требования МПОГ/ДОПОГ. Эти критерии часто являются более строгими ввиду того, что:

- дыхательный аппарат переносится на спине человека, что требует дополнительной бдительности;
- условия износа этого оборудования связаны с его использованием (коррозионная среда при нырянии, термические напряжения под воздействием огня во время оперативных действий пожарников и т.д.).

4. В то же время Совместное совещание не приняло во внимание ряд аспектов, не применимых к баллонам дыхательных аппаратов, соответствующим вышеуказанной директиве, например степень наполнения, указанную в инструкции P200, и маркировку, предусмотренную в подразделе 5.2.1.6.

Предложение

5. Чтобы устранить всякую двусмысленность, мы предлагаем изменить текст положения 655 следующим образом (изменения выделены полужирным шрифтом):

*"655 Баллоны и их затворы, спроектированные, сконструированные и утвержденные в соответствии с директивой 97/23/ЕС Европейского парламента и Совета от 29 мая 1997 года о сближении законов государств-членов в отношении оборудования, работающего под давлением (PED), и используемые для дыхательных аппаратов, могут перевозиться, **не соответствуя требованиям главы 6.2, при условии, что они проходят как минимум проверки и испытания, определенные в пункте 6.2.1.6.1, с периодичностью, установленной в инструкции по упаковке P200, предусмотренной в подразделе 4.1.4.1. Все другие применимые положения МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ должны применяться за исключением положений раздела 1.8.7, инструкции по упаковке P200, предусмотренной в подразделе 4.1.4.1, и подраздела 5.2.1.6.**"*

Обоснование

Безопасность: повышается уровень безопасности.

Осуществимость: никаких проблем.

Обеспечение применения: эта поправка позволяет устранить трудности в области применения.
